

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1927)  
**Heft:** 298  
  
**Rubrik:** Swiss Benevolent Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The best thanks are due to the hard working Committee for the fine arrangements they always make, but they will no doubt admit that their task is made easier by the solid and faithful support they receive from the ordinary members and friends. If the hall of the "Schweizerbund" were only somewhat larger a greater number of Ticinesi could gather there on such occasions, and then there would perhaps also be room for a good sprinkling of other Swiss.

Mr. Notari informs me that he has surprises in store for the participants at the annual summer outing, fixed for June 26th, and that particulars will be communicated to the members by circular.

O.B.

**SWISS BENEVOLENT SOCIETY.**

The Swiss Benevolent Society wish us to state that they are looking for vacancies for the following:

Widow, excellent Dressmaker, requires private work at her home.

Widow, efficient at Tailoring, seeks work, if possible at team work in tailor's workshop.

Widow (81, just lost her husband) in very good health, seeks any sort of employment.

Cook, experienced.

Two Kitchen Porters and one Argentinier.

Enquiries should be addressed to the Hon. Secretary, 79, Endell Street, W.C.2.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Officers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 2017 **Obermüller**, speziell für die Inbetriebsetzung von Mühlen im Ausland und in der Zwischenzeit auch in der Schweiz; nach der Ostschweiz.
- E 2161 **Mod-Zeichnerin** auf Wolle, Seiden- und Kunstseiden-Nouveautés; für Modeschneiderei in Zürich.
- E 2267 **Steinuss-Knopffärber**, gelernter; für Knopffabrik im Kanton Zürich.
- E 2308 **Schneider-Kontrollleur**, der einem grösseren Betrieb als solcher vorstehen kann; für Arbeiter- und Sport-Bekleidungsfabrik am Bodensee.
- G 2314 **Marmor- und Mosaikschleifer**, 2 auf Schüttsteine geübt; für Baumaterialien-Geschäft in Zürich.
- H 2276 **Bootbauer**, gelernter, auf Motor- und Ruderbooten für Yachtverleih am Zürichsee.
- J 2133 **Spinnmeister**, mit Berufstätigkeit; für Tuchfabrik am Zürichsee.
- K 2098 **Photograph-Fachmann**, Spezialist für Halbwatt-Lampen (Aufnahme-Beleuchtung) gross und klein, Negativ-Retouche, Kontakt-Druck, Behandlung der Positiv bis zur Ablieferung, sämtliche Amateurarbeiten, moderne künstlerische Aufnahmen; für Photographen-Salon in Basel.
- M 1993 **Seifenfabrikant**, gelernter, in der Herstellung von Natron- & Kaliseife, sowie Industrie-seife und Waschpulver fachmännisch ausgebildet; für grosse Seifenfabrik der Ostschweiz.
- N 2099 **Generatoren-Fachmann**, Spezialist auf Hochfrequenz-Violetstrahlengeneratoren, mit praktischer Erfahrung auf diesem Gebiet; für Fabrik elektrischer Spezialitäten und Neuheiten in Basel.
- N 2184 **Etampemacher**, 2 gelernte; für mechanische Werkstätte im Zürcher-Oberland.
- N 2283 **Felmechaniker**, auf Hirth-Messgeräte (Präzision 3/000), zur Fabrikation von Rollen, Kalibern, Kugeln und Kugellagern, wozu auch in der Werkzeugfabrikation vertraut; nach dem Kanton Thurgau.
- O 2028 **Diamant-Bohrer**, gelernter Meister, für die Fabrikation von Diamant-Ziehsteinen in Draht-Zieherei; in Kabel- & Drahtwerke der Ost-Schweiz.
- O 2101 **Diamantaire-civeur**, spécialiste expérimenté s/diamants bruts industriel et carbone; pour taillerie de pierres fines de la Suisse romande.
- P 2189 **Tarifleur**, gelernter Spediteur-Tarifleur, mit längerer Tätigkeit in ersten Speditionsfirmen; nach Zürich.
- P 2190 **Einkäuferinnen-Rayonchefs**, 2, mit Organisationstalent, zur Leitung des Verkaufes und Einkaufes der Damen- und Kinder-Konfektionsabteilung, sowie für Reklame; in Warenhaus der Zentralschweiz.
- P 2286 **Bank-Fachmann**, energischer, zuverlässiger und erfahrener Mann, mit Praxis befähigt, dem gesamten Innenbetrieb vorzustehen, praktischer Erfahrung für die Umstellung auf Maschinen-Buchhaltung und in der Einführung moderner Bureau-Maschinen; für Bankgeschäft in Basel.
- S 2110 **Chimiste-spécialiste**, parlant le français, l'allemand, l'italien et l'anglais, chef du département de propagande scientifique, spécialiste pour matières premières de parfumerie, pour fabrique de parfums de la Suisse romande.
- S 2292 **Zahnmechaniker**, erfahrener, so wohl in der Gold- und Kautschuktechnik perfekt, als auch auf dem Gebiet der modernen Keramik, Hekolitharbeiten und gestützten Prothesen bewandert; für zahnärztliches Atelier im Kanton Schwyz.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhard 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 144. \*Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 145. †Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 153. Martin Birnmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/1.
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/1.
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/1.
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/1.
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/1.
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/1.
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/1.
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/1.
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/1.
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in  $\frac{1}{2}$ d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**SAFETY FIRST!**

THOMAS F. REX  
**SWAN & HIGGINS,**  
*Automobile Consulting Engineers.*  
**34, LONDON WALL, E.C. 4**  
 ADVICE given on the Purchase, Insurance, Driving, Upkeep & Maintenance of  
**MOTOR CARS, ETC.**  
 Telephone Numbers: { London Wall 9324 Museum 4278  
 " " " 9325 Sydnam 3480  
 MUSEUM 7055 (Office)  
 Telegrams: SOUFFLE WESDO. LONDON



Established over 50 Years.  
**PAGANI'S**  
**RESTAURANT**  
 GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.  
 LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
 ARTHUR MESCHINI }

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,** which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our **City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.** and at our **West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,** which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**UNION CHRETIENNE**

de jeunes gens de langue française (fondée en 1883), groupe de jeunes — Suisses, Français et Belges —  
 Locaux indépendants. Se réunit les **MARDI SOIR à 7.30 h. à 15, UPPER BEDFORD PLACE, W.C.1.**  
 Le Secrétaire général reçoit tout les jours de 1.50 h. à 6.50 h. et de 7.30 h. à 10 h. du soir.  
 Cordiale invitation à tous les jeunes gens.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY**

Wednesday, MAY 18th, at 8 o'clock,  
**SOIREE FAMILIERE.**  
 Supper at 2/6 per head will be served at 7.15 sharp. Members and friends wishing to participate, please inform the Sec. at Swiss House (Museum 6892)  
**34-35, FITZROY SQUARE, LONDON. W.1**

**SWISS RIFLE ASSOCIATION**

**Shooting Practice**  
 AT OUR **HENDON RANGE**  
 (opposite Welsh Harp, Hendon).  
**EVERY SATURDAY AND SUNDAY.**  
*Luncheons and Teas provided for on Sundays.*  
 NEW MEMBERS WELCOME.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
 (Langue française.)  
 Dimanche, 15. Mai.—11h. et 6.30: M. R. Hoffmann-de Visme.  
 Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
 Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)  
 St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
 Sonntag, den 15. Mai.—11 Uhr morgens und 7 Uhr abends: Gottesdienst; danach Chorprobe.  
 Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.  
 Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, May 18th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Soirée Familierre at 34-35, Fitzroy Square, London, W.1.  
 Thursday, May 19th, at 8 p.m.—SWISS SPORTS: Delegates' Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.  
 Friday, May 27th, at 8.15 p.m.—SWISS INSTITUTE: Lecture on "Party Government" by Harold A. Hill, Esq., at 35, Fitzroy Square, W.1.  
 Saturday, May 28th, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS: at the Herne Hill Athletic Ground.  
 SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Swiss Sports Shooting Competition at Hendon Range (opposite Welsh Harp) on SATURDAYS, 7th, 14th and 21st May; SUNDAYS, 8th, 15th and 22nd May.  
 SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.